



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 September 2006  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят первая сессия

Пункт 53(с) повестки дня

**Устойчивое развитие: международная стратегия уменьшения опасности бедствий**

## **Международная стратегия уменьшения опасности бедствий**

### **Доклад Генерального секретаря**

#### **Исправление**

#### **1. Пункт 68**

*Заменить существующий текст следующим текстом:*

68. Как сообщается в настоящем докладе, идет процесс формирования общей воли к решению проблем, связанных с уменьшением опасности бедствий, и совершенствованию механизмов сотрудничества на глобальном, региональном и национальном уровнях. Для этого нового этапа требуется перейти от практики частичного и ограниченного финансирования к более последовательному инвестированию государствами-членами и донорами на цели деятельности по уменьшению опасности бедствий. Именно государства-члены должны решить, следует ли пересматривать положения резолюции 54/219 и рассматривать другие варианты, включая финансирование за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Совместная программа работы и бюджет Стратегии, которые будут предложены Глобальной платформой в 2007 году, представляют собой важный шаг вперед в реализации системой Стратегии цели обеспечения взаимодополняемости и согласованности усилий международных организаций в этом направлении.

#### **2. Пункт 73**

*Заменить существующий текст следующим текстом:*

73. Благодаря таким весьма значительным взносам удалось добиться существенного прогресса. Однако финансирование деятельности секретариата по-прежнему носит непредсказуемый и ограниченный характер, несмотря на увеличение спроса правительств и ведомств на услуги и деятельность по оказанию помощи. Для выполнения основного мандата, предусматривающего содействие обеспечению всестороннего учета деятельности по уменьшению



опасности бедствий в рамках процессов развития и гуманитарной деятельности и оказание поддержки в осуществлении Хиогской рамочной программы, требуется, чтобы была обеспечена столь же предсказуемая и стабильная база финансирования. При принятии мер по обеспечению стабильной финансовой базы для Стратегии и деятельности в ее рамках Генеральная Ассамблея может также пожелать пересмотреть нынешний метод финансирования секретариата Стратегии и его деятельности и рассмотреть альтернативные варианты.

### 3. Пункт 86

*Заменить существующий текст следующим текстом:*

**86. С учетом значительного возрастания ответственности секретариата Стратегии и необходимости обеспечить, соразмерно с возросшей ответственностью, предсказуемое и стабильное поступление финансовых ресурсов Генеральный секретарь обращается также с призывом к государствам-членам и заинтересованным участникам осуществления Стратегии увеличить объем их финансовых взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы обеспечить надлежащую поддержку в деле осуществления Хиогской рамочной программы действий. Генеральная Ассамблея, возможно, также пожелает пересмотреть положения своей резолюции 54/219 и рассмотреть вопрос об альтернативных способах финансирования секретариата Стратегии и его деятельности.**